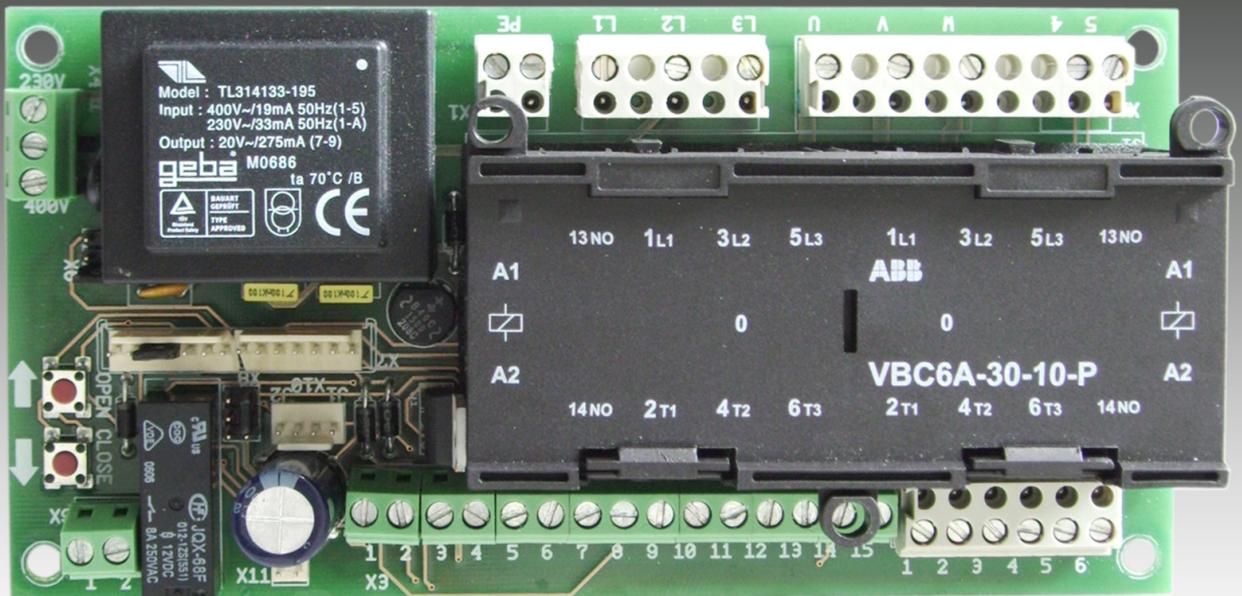


Istruzioni per l'uso dell'unità di comando della porta AS 210 B

IT



## 1. Sommario

1.	Sommario	2
2.	Informazioni sul documento	2
3.	Avvertenze generali per la sicurezza	3
4.	Presentazione del prodotto	4
5.	Messa in funzione	5
6.	Dati tecnici	10
7.	Dichiarazione di incorporazione CE	11

## 2. Informazioni sul documento

### Istruzioni per l'uso originali

- Tutelate da diritti d'autore.
- Ristampa, anche parziale, solo previa autorizzazione.
- Modifiche dovute al progresso tecnico riservate.
- Tutte le misure sono espresse in millimetri.
- Le rappresentazioni non sono fedeli.

### Spiegazione dei simboli

#### **PERICOLO!**

Avviso di sicurezza per un pericolo che causa morte o gravi lesioni imminenti.

#### **AVVERTENZA!**

Avviso di sicurezza per un pericolo che causa morte o gravi lesioni.

#### **ATTENZIONE!**

Avviso di sicurezza per un pericolo che causa lesioni da leggere a medie.

#### **NOTA BENE!**

Avviso di sicurezza per un pericolo che può causare danni o la distruzione del prodotto.

#### **CONTROLLO**

Avviso per un controllo da eseguire.

#### **RINVIO**

Rimando a documenti separati da osservare.

 Richiesta di azione

– Elenco, enumerazione

→ Rimando ad altri punti del presente documento

#### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di vita in seguito all'inosservanza della documentazione!**

-  Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza del presente documento.

##### **Garanzia**

La garanzia sul funzionamento e sulla sicurezza vale solo se sono state rispettate le avvertenze e le indicazioni di sicurezza delle istruzioni per l'uso.

Marantec GmbH + Co.KG non si assume responsabilità per danni a persone o cose dovuti al non rispetto di dette avvertenze e indicazioni di sicurezza.

Marantec declina ogni responsabilità per danni provocati dall'uso di pezzi di ricambio e accessori non omologati.

##### **Uso conforme a destinazione**

La centralina di comando AS 210 è destinata esclusivamente al controllo di impianti di porte. L'uso è consentito solo in ambienti asciutti.

##### **Gruppi di riferimento**

Solo personale elettricista qualificato e formato può collegare la centralina, programmarla e curarne la manutenzione.

Il personale elettricista qualificato e formato è in possesso dei seguenti requisiti:

- conoscenza delle norme generali e specifiche per la prevenzione degli infortuni e sulla sicurezza,
- conoscenza delle norme elettrotecniche specifiche,
- formazione sull'uso e la cura della dotazione di sicurezza,
- capacità di riconoscere i pericoli legati all'elettricità.

##### **Indicazioni per il montaggio e l'allacciamento**

- Prima di eseguire lavori elettrici bisogna staccare la corrente dall'impianto. Durante i lavori bisogna essere sicuri che la corrente rimanga staccata.
- Devono essere applicate le misure di sicurezza locali vigenti.
- Le linee di rete e di comando devono essere separate.
- Le modifiche e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere concordate con il produttore.

##### **Avvertenze sul funzionamento**

- Le persone non autorizzate (in particolare i bambini) non possono giocare con i dispositivi di comando o regolazione montati fissi.
- Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.

##### **Principi di controllo e normative**

Rispettare le seguenti normative (nessuna pretesa di completezza) durante i lavori di collegamento, programmazione e manutenzione.

##### Norme prodotti da costruzione

- EN 13241-1 (Prodotti senza caratteristiche di resistenza al fuoco e fumo)
- EN 12 445 (Sicurezza in uso per porte motorizzate metodi di prova)
- EN 12453 (Sicurezza in uso per porte motorizzate requisiti)
- EN 12978 (Sicurezza in uso per porte motorizzate – requisiti e certificazione di collaudo)

##### EMV

- EN 55014-1 (Emissioni disturbi apparecchi domestici)
- EN 61000-3-2 (Disturbi nelle reti di alimentazione – corrente armonica)
- EN 61000-3-3 (Disturbi nelle reti di alimentazione – variazioni di tensione)
- EN 61000-6-2 (Compatibilità elettromagnetica (EMV) – parte 6-2: norme di carattere generale - resistenza alle interferenze – zone industriali)
- EN 61000-6-3 (Compatibilità elettromagnetica – parte 6-3: norme di carattere generale - resistenza alle interferenze – zone abitative, commerciali e di esercizi piccoli e grandi)

##### Direttiva macchine

- EN 60204-1 (Sicurezza dei macchinari, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: requisiti generali)
- EN 12100-1 (Sicurezza dei macchinari - concetti fondamentali, principi generali; parte 1: terminologia fondamentale, metodologia)

## Avvertenze generali per la sicurezza

### Bassa tensione

- EN 60335-1 (Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e affini)
- EN 60335-2-103 (Requisiti speciali per automazioni di portoni, porte e finestre)

### Commissione per i luoghi di lavoro (ASTA)

- ASR A1.7 (Norme tecniche per i luoghi di lavoro "Porte e cancelli")

## 4. Presentazione del prodotto

### 4.1 Funzioni

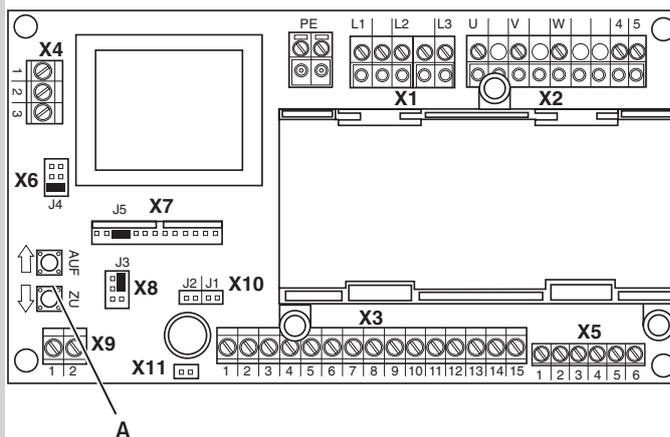
La centralina di comando della porta AS 210 è destinata nella versione base solo al funzionamento a uomo presente.

La centralina di comando della porta AS 210 può essere integrata e ampliata dalla scheda elettronica ZM SKS B. Con l'ausilio della scheda può essere collegata una barra SKS (costa di sicurezza).

Possono poi essere impostate le seguenti funzioni:

- semaforo rosso
- luce di cortesia
- partenza automatica
- controllo del tempo della corsa

### 4.2 Scheda di base AS 210 B



#### Spiegazione:

- A: pulsante d'impostazione APERTURA (S01) / pulsante d'impostazione CHIUSURA (S02)
- X1: morsettiere allacciamento a rete
- X2: morsettiere motore / catena di sicurezza automazione
- X3: morsettiere apparecchi di comando
- X4: morsettiere selezione della tensione di rete
- X5: striscia di contatti finecorsa
- X6: striscia di contatti a tre pulsanti
- X7: zoccolo ad innesto per scheda ZM SKS B
- X8: zoccolo ad innesto per cavo a spirale
- X9: morsettiere semaforo / luce di cortesia (solo in collegamento con scheda elettronica ZM SKS B)
- X10: striscia di contatti autoritenuta APERTURA - CHIUSURA
- X11: striscia di contatti per relè freni

## 5. Messa in funzione

IT

### 5.1 Generale

Per garantire un funzionamento ottimale, procedere come segue:

- La porta è montata e funzionante.
- Il motore è montato e funzionante.
- Gli apparecchi per i comandi e la sicurezza sono montati e funzionanti.
- La centralina AS 210 B è montata.

#### **i** RINVIO

Per il montaggio della porta, del motore, degli apparecchi di comando e per la sicurezza tenere conto delle istruzioni della casa produttrice.

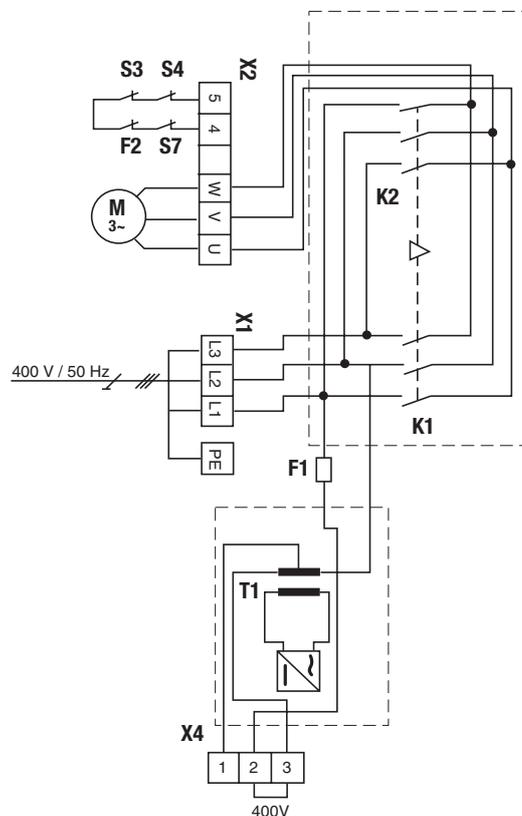
### 5.2 Collegamento a rete

#### Presupposti

Per garantire il funzionamento del comando attenersi ai punti che seguono:

- La tensione di rete deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Con la corrente trifase deve esserci un campo rotante in senso destrorso.
- In caso di allacciamento fisso deve essere usato un interruttore generale onnipolare.
- In caso di allacciamento a corrente trifase devono essere usati solo 3 interruttori automatici a blocco (10A).

### Schema dell'allacciamento a rete e motore 400 V / trifase

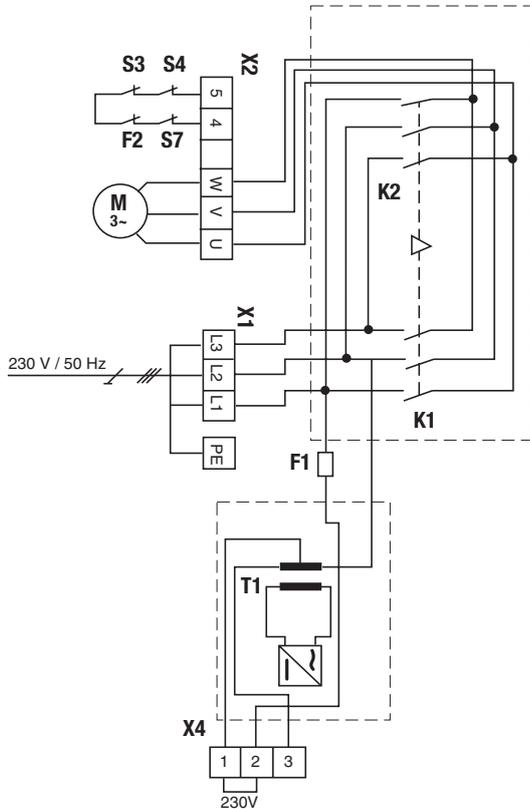


#### Spiegazione:

- F1 Sicurezza termica tensione di comando
- F2 Protezione termica del motore
- K1 Protezione APERTURA
- K2 Protezione CHIUSURA
- M Motore (400 V / 50 Hz / trifase)
- S3 Finecorsa di sicurezza APERTURA (contatto chiuso a riposo)
- S4 Finecorsa di sicurezza CHIUSURA (contatto chiuso a riposo)
- S7 Interruttore di sicurezza comando d'emergenza manuale (contatto chiuso a riposo)
- T1 Trasformatore
- X1 Morsettiera allacciamento a rete
- X2 Morsettiera motore
- X4 Morsettiera selezione della tensione di rete

## Messa in funzione

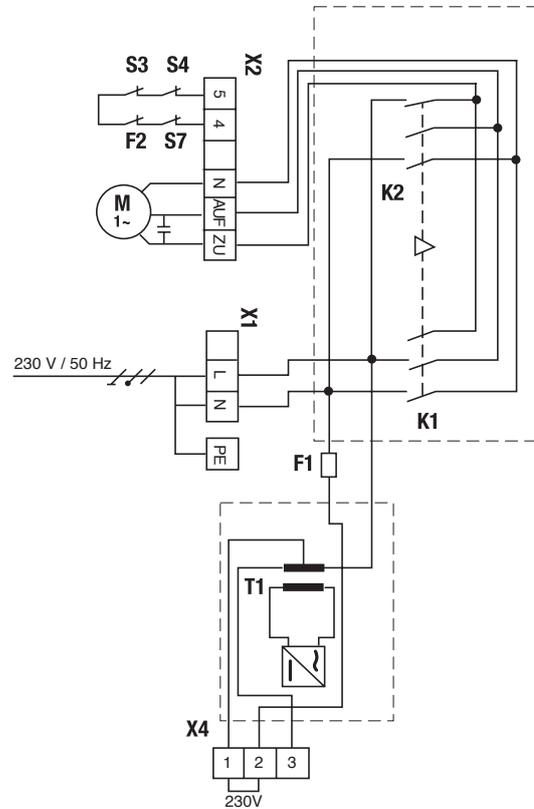
### Schema dell'allacciamento a rete e motore 230 V / trifase



#### Spiegazione:

- F1 Sicurezza termica tensione di comando
- F2 Protezione termica del motore
- K1 Protezione APERTURA
- K2 Protezione CHIUSURA
- M Motore (230 V / 50 Hz / trifase)
- S3 Finecorsa di sicurezza APERTURA (contatto chiuso a riposo)
- S4 Finecorsa di sicurezza CHIUSURA (contatto chiuso a riposo)
- S7 Interruttore di sicurezza comando d'emergenza manuale (contatto chiuso a riposo)
- T1 Trasformatore
- X1 Morsettiera allacciamento a rete
- X2 Morsettiera motore
- X4 Morsettiera selezione della tensione di rete

### Schema dell'allacciamento a rete e motore 230 V / monofase



#### Spiegazione:

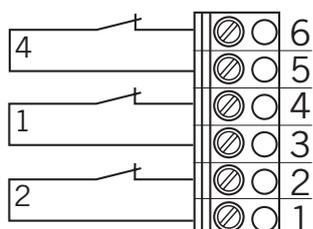
- F1 Sicurezza termica tensione di comando
- F2 Protezione termica del motore
- K1 Protezione APERTURA
- K2 Protezione CHIUSURA
- M Motore (230 V / 50 Hz)
- S3 Finecorsa di sicurezza APERTURA (contatto chiuso a riposo)
- S4 Finecorsa di sicurezza CHIUSURA (contatto chiuso a riposo)
- S7 Interruttore di sicurezza comando d'emergenza manuale (contatto chiuso a riposo)
- T1 Trasformatore
- X1 Morsettiera allacciamento a rete
- X2 Morsettiera motore
- X4 Morsettiera selezione della tensione di rete

#### Allacciamento:

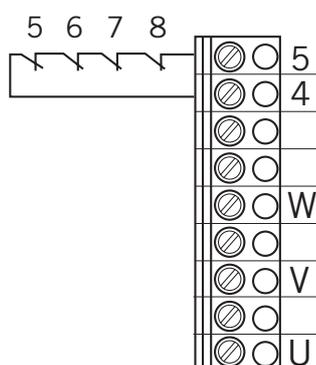
- ☞ Collegare il comando alla rete elettrica.
- ☞ Collegare il comando al motore.
- ☞ I gruppi di cavi devono essere fissati immediatamente davanti al rispettivo morsetto.

### 5.3 Schema di collegamento finecorsa (morsetto X5 e X2)

#### Morsettiera X5



#### Morsettiera X2



<sup>1</sup> finecorsa APERTURA

<sup>2</sup> finecorsa CHIUSURA

<sup>4</sup> finecorsa di prossimità CHIUSURA (non si realizza l'inversione della porta dopo la risposta)

<sup>5</sup> protezione termica del motore

<sup>6</sup> comando d'emergenza (contatto chiuso a riposo)

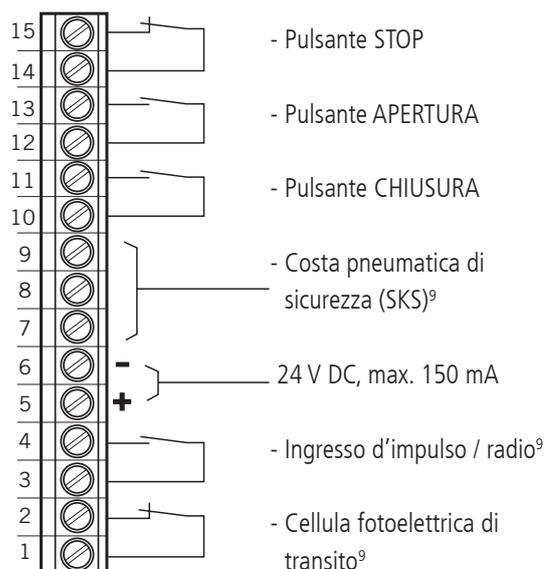
<sup>7</sup> finecorsa di sicurezza CHIUSURA

<sup>8</sup> finecorsa di sicurezza APERTURA

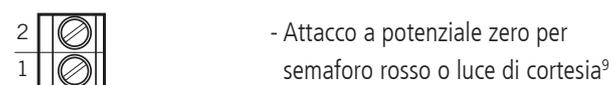
### 5.4 Schema di collegamento di apparecchi di comando e di sicurezza

Con i morsetti X3 e X9 possono essere collegati gli apparecchi di comando e sicurezza presenti.

#### Morsettiera X3



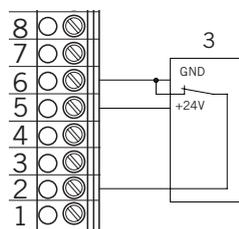
#### Morsettiera X9



<sup>9</sup> solo in collegamento con scheda elettronica ZM SKS B



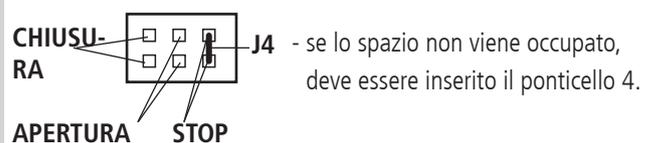
Per tutte le fotocellule con tecnica a 3 fili



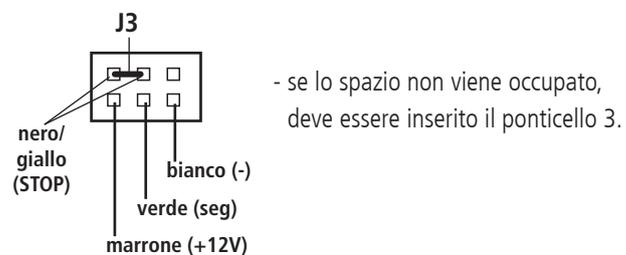
<sup>3</sup> fotocellula (NPN)

## 5.7 Dettagli AS 210 B

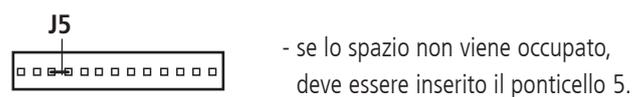
**X6 – Zoccolo ad innesto per interruttore esterno a 3 tasti**



**X8 - Zoccolo ad innesto per cavo a spirale**

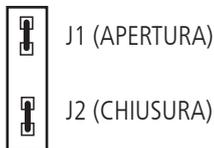


**X7 – Zoccolo ad innesto per scheda integrata ZM SKS B**



## Messa in funzione

### X10 – Striscia di contatti per autoritenuta (APERTURA + CHIUSURA)



J1 e J2 devono essere aperti in collegamento con la scheda di ampliamento ZM SKS B.

#### **NOTA BENE!**

#### **Pericolo di anomalia di funzionamento della scheda in seguito a collegamento errato!**

Se J2 è inserito, non si verifica il comando di stop della SKS in direzione di apertura.

### X11 – Striscia di contatti per relè freni

#### **NOTA BENE!**

#### **Pericolo di danni materiali alla scheda in seguito a collegamento errato!**

Per evitare che il comando si danneggi, X11 non deve essere mai provvista di un ponticello.

Sulla striscia di contatti X11 è possibile collegare in fabbrica un relè freni.

 inserito = autoritenuta

 non inserito = uomo presente

## 6. Dati tecnici

Dimensioni scheda integrata:	167 x 85 x 190 mm
Alimentazione tramite L1 / L2 / L3, PE:	230 V o 400 V, 50 / 60 Hz; potenza assorbita max. 2200 W - 3,2 A; rapporto d'intermittenza 60% con una durata della corsa di max 120 s
Protezione:	10A K-caratteristica
Consumo proprio del comando:	max. 100 mA
Tensione di comando:	24V DC, max. 250mA; assicurata dalla protezione autoripristinante per sensori esterni; tutti gli ingressi di tensione sono separati galvanicamente dall'alimentazione
Ingressi di controllo:	24V DC, tutti gli ingressi devono essere collegati a potenziale zero. durata min. del segnale per comando di controllo ingresso >100 ms
Uscite di controllo:	24 V DC, max. 150 mA
Catena di sicurezza/ emergenza:	collegare sempre tutti gli ingressi a potenziale zero; se la catena di sicurezza si rompe non è più possibile muovere elettricamente l'automazione, nemmeno nella modalità a uomo presente.
Ingresso costa sensibile:*	per coste sensibili elettriche con 8,2 kW, resistenza di collegamento e per sistemi ottici dinamici
Uscite relè:*	se si allacciano carichi induttivi (per es. altri relè o freni), questi devono allora essere dotati di adeguate misure di uscita di corrente (diodo oscillazione libera, varistori, unità RC). Contatto operativo a potenziale zero; min. 10mA ; max. 230 V AC / 4A. <i>I contatti usati una volta per la commutazione di potenza non possono più commutare microcorrenti.</i>
Range di temperatura:	Funzionamento: -10°C ... +45°C ... Stoccaggio: -25°C ... +70°C ...
Umidità dell'aria:	fino all'80% che non si condensa
Peso:	ca. 1,8 kg
Direttive:	Norme

\* solo in collegamento con scheda di ampliamento ZM-SKS B

## 7. Dichiarazione di incorporazione CE

IT

Con la presente dichiariamo che il prodotto denominato:

### **Centralina di comando porta AS 210 B**

è conforme ai requisiti di base della Direttiva macchine (2006/42/CE):

La macchina incompleta è conforme a tutte le disposizioni del

- Regolamento UE sui prodotti da costruzione (305/2011/UE),
- Direttiva sulla Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) e
- la Direttiva sulla Bassa tensione (2014/35/UE).

Sono state applicate le seguenti norme:

EN 60204-1

Sicurezza del macchinario, Equipaggiamento elettrico del macchinario; Parte 1: Requisiti generali

EN ISO 12100

Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 1: Terminologia di base, metodologia

DIN EN 12453

Sicurezza in uso di porte motorizzate - Requisiti

prEN 12453 : 2014

Sicurezza d'uso di porte motorizzate (esclusivamente per i punti 1.3.7 e 1.4.3 dell'Appendice I della Direttiva macchine)

DIN EN 61000-6-2

Compatibilità elettromagnetica (CEM) - Parte 6-2: Norme generiche – Immunità per gli ambienti industriali

DIN EN 61000-6-3

Compatibilità elettromagnetica (CEM) - Parte 6-3: Norme generiche – Immunità per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

DIN EN 60335-1

Sicurezza delle apparecchiature elettriche per l'uso domestico e scopi simili - Parte 1: Requisiti generali

DIN EN 60335-2-103

Sicurezza delle apparecchiature elettriche per l'uso domestico e scopi simili - Parte 2-103: Requisiti speciali per automazioni di porte, cancelli e finestre

Gli speciali documenti tecnici sono stati redatti in conformità

all'Allegato VII Parte B della Direttiva macchine CE 2006/42/CE. Ci impegniamo a trasmetterli in forma elettronica alle autorità di monitoraggio dei mercati su richiesta motivata entro un tempo ragionevole.

Responsabile della redazione della documentazione tecnica:  
Marantec GmbH & Co. KG, Remser Brook 11,  
D-33428 Marienfeld

La macchina incompleta può essere messa in funzione solo una volta accertato che la macchina in cui si deve incorporare la macchina incompleta è conforme alle disposizioni della Direttiva macchine (2006/42/CE).

### **Luogo, data**

Marienfeld, 04/01/2016

### **Firma del produttore**



Michael Hörmann

### **Ruolo del sottoscrittore**

Dirigente aziendale

#1700010450  
#96427